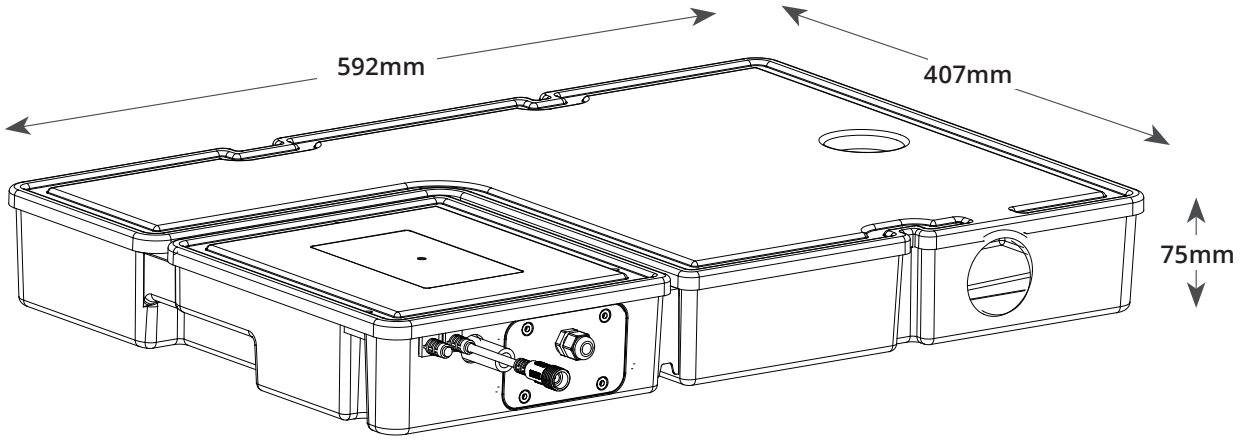
High Capacity 11L ERRP

ECONOMY RETAIL REFRIGERATION PUMP

FP3552 SIDE INLET
FP3553 TOP INLET





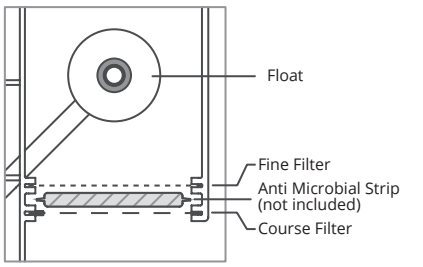
EN
FR
DE
ES
IT

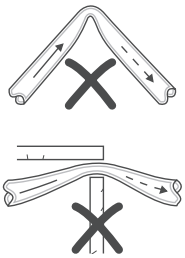
EN

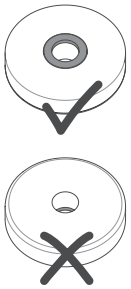
High Capacity 11L ERRP
Economy Retail Refrigeration Pump

CONDENSATE REMOVAL PUMP

Designed exclusively to fit underneath retail refrigeration cabinets the lightweight plastic Economical Retail Refrigeration Pump allows for the removal of defrosted and contaminated water.







IMPORTANT

1 This appliance should ONLY be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer in accordance with these instructions and all relevant local and national electrical codes and regulations.

2 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

3 Children shall not play with the appliance.

4 If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. The whole pump will need to be replaced.

5 Switch off the isolator to isolate the pump from the electrical supply or disconnect from the electrical supply following the National wiring rules.

6 Always disconnect the pump from the electrical supply before assembling disassembling or cleaning.

7 This appliance is intended for indoor use only and must not be allowed to freeze.

Description

The pump is designed to be installed underneath 'island' refrigeration units to collect water during the defrost cycle, where direct drainage is not available. The pump is triggered by a hall-effect float/sensor arrangement and will discharge the water to a maximum height of 35 metres to a suitable drain.There is a high level safety switch which will either enable the plant to be switched off or sound an alarm in the event of a pump failure.

Installation Notes

IMPORTANT: Ensure specified flowrates are not exceeded. This pump is designed to sit level on its base. Ensure that there are no kinks or trapped parts in the discharge piping, which must have a 3/8" (10mm) hose and be secured to the pump outlet with a clamp. The float must always be located around the float column, with the magnet uppermost.

Service Guide

For hygiene and performance, we strongly recommend condensate tray microbial control Advanced Jally Strips are ALWAYS positioned between the two filters in the tank. The anti-bacterial strip must be BETWEEN the two filters and NOT in the float chamber.

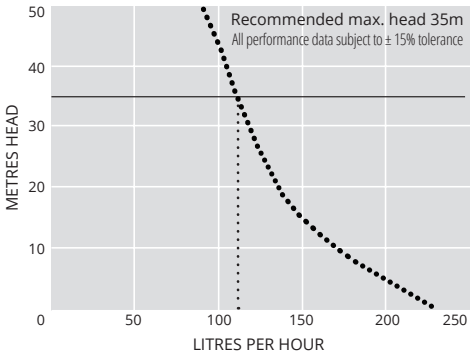
Flush the pump through with anti-bacterial wash and clean both filters every 6 months or more often if required, to avoid sludge build up.

Replacement condensate tray microbial control Advanced Jally Strips are available from Aspen Pumps. Please see our Advanced chemicals selector for our full range.

N.B. The contractors should satisfy themselves that any chemicals used are compatible with the pump.

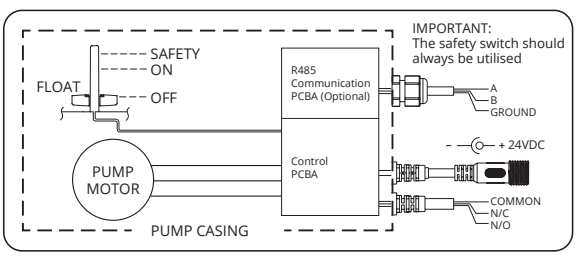
PERFORMANCE

100~240V AC 50/60Hz



SPECIFICATIONS	
Max. flow	230 L/h @ 0 head
Max. rec. head	35 m
Tank capacity	11.1 L
Sound level @ 1m	60 dB(A)
Power supply Input:	100~240V AC 50/60Hz
Rated	Non-Continuous 20min off, 10min on
Class	II appliance
Max. ambient temp	40°C / 104°F
Inlet/outlet	40mm in, 10mm out
IP Protection	IPX4
Safety switch	3A NC/NO
Thermal protection	✓
Flammable refrigerant compatibility	Designed to minimise spark risk
Equipment communication	Modbus RTU (Optional extra: FP3555)

ELECTRICAL CONNECTION	
Brown (PSU)	Live
Blue (PSU)	Neutral
Red	Common
Black	N/C
White	N/O



High Capacity 11L ERRP
Economy Retail Refrigeration Pump
POMPE D'ÉVACUATION DES CONDENSATS

Conçue exclusivement pour être placée sous les armoires frigorifiques, la pompe ERRP permet d'évacuer l'eau décongelée et contaminée.

IMPORTANT

1 Cet appareil doit être installé et entretenu UNIQUEMENT par un installateur HVAC/R compétent et qualifié, conformément à ces instructions et à tous les codes et règlements électriques locaux et nationaux pertinents.

2 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

3 Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

4 Si le cordon d'alimentation est endommagé, la pompe doit être arrêtée pour éviter tout danger. La pompe entière devra être remplacée.

5 Mettez le sectionneur hors tension pour isoler la pompe de l'alimentation électrique ou débranchez-la de l'alimentation électrique en respectant les règles de câblage nationales.

6 Débranchez toujours la pompe de l'alimentation électrique avant de la monter, de la démonter ou de la nettoyer.

7 Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement et ne doit pas geler.

Description

La pompe est conçue pour être installée sous les unités de réfrigération en îlot afin de collecter l'eau pendant le cycle de dégivrage, lorsqu'il n'y a pas d'évacuation directe. La pompe est déclenchée par un dispositif flotteur/capteur à effet Hall et évacue l'eau à une hauteur maximale de 35 mètres vers un drain approprié. Un interrupteur de sécurité de haut niveau permet d'arrêter l'installation ou de déclencher une alarme en cas de défaillance de la pompe.

Installation Notes

IIMPORTANT: Veiller à ce que les débits spécifiés ne soient pas dépassés. Cette pompe est conçue pour reposer à plat sur sa base. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de coudes ou de pièces coincées dans la tuyauterie de refoulement, qui doit avoir un tuyau de 3/8 » (10 mm) et être fixée à la sortie de la pompe à l'aide d'un collier de serrage. Le flotteur doit toujours être placée autour de la colonne de float, avec l'aimant le plus haut.

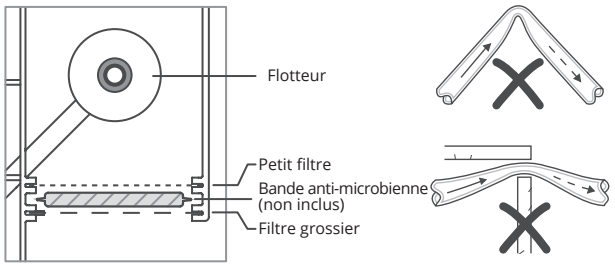
Service Guide

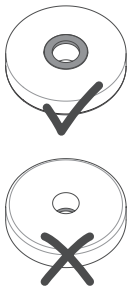
Pour des raisons d'hygiène et de performance, nous recommandons fortement que les bandes antibactériennes Advanced Jally soient TOUJOURS placées entre les deux filtres du réservoir. La bande antibactérienne doit se trouver ENTRE les deux filtres et NON dans la chambre à flotteur.

Rincez la pompe avec un produit antibactérien et nettoyez les deux filtres tous les 6 mois ou plus souvent si nécessaire, afin d'éviter l'accumulation de boues.

Des bandes de remplacement pour le contrôle microbien du bac à condensat Advanced Jall Strips sont disponibles auprès d'Aspen Pumps. Veuillez consulter notre sélecteur de produits chimiques Advanced pour connaître notre gamme complète.

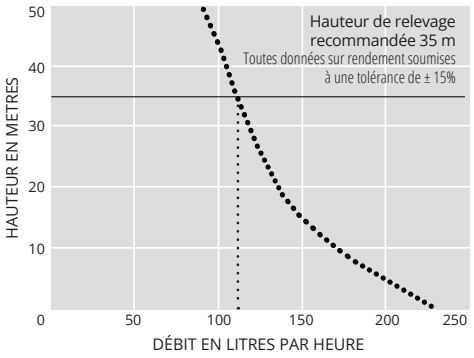
NOTA. Les entrepreneurs doivent s'assurer que les produits chimiques utilisés sont compatibles avec la pompe.





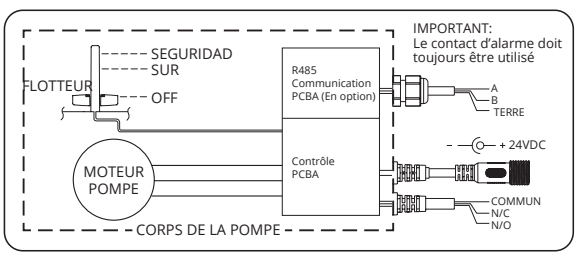
PERFORMANCE

100~240V AC 50/60Hz



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Débit max.	230 l/h à une hauteur de 0 m
Hauteur max. rec.	35 m
Capacité du bac	11.1 L
Niveau de bruit à 1m	60 dB(A)
Alimentation électrique:	100~240V AC 50/60Hz
Nominal	Non-continu, 20 minutes d'arrêt, 10 minutes de marche
Catégorie	Appareil II
Temp. ambiante max.	40°C / 104°F
Admission/évacuation	Admission de 40mm et évacuation de 10mm
Indice de protection IP	IPX4
Interrupteur de sécurité	3A NC/NO
Protection thermique	✓
Compatibilité avec les réfrigérants inflammables	Conçu pour minimiser le risque d'étincelles
Communication des équipements	Modbus RTU optionnelle : FP3555)

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	
Fil marron	Phase
Bleu	Neutre
Rouge	Commun
Noir	N/C
Blanc	N/O

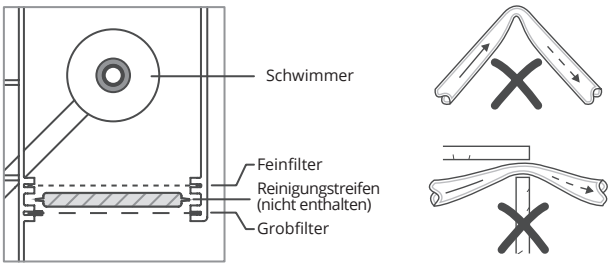


DE

High Capacity 11L ERRP
Economy Retail Refrigeration Pump

KONDENSATPUMPE

Diese Pumpe ist speziell für die Installation unter Kühlregalen im Einzelhandel ausgelegt. Sie hat ein Kunststoffgehäuse und dient zum Entfernen des beim Abtauen der Kühlregale anfallenden Schmutzwassers.



BITTE BEACHTEN

1 Diese Pumpe ist für die Beseitigung pH-neutralen Klimaanlagenkondensats ausgelegt. Diese Pumpe darf nur von qualifiziertem Personal, unter Befolgung der örtlichen und nationalen Bestimmungen, eingebaut und an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2 Halten Sie die Pumpe von Kindern fern.

3 Bei Beschädigungen des Netzkabels, muss die Pumpe ausgeschaltet und ausgetauscht werden, um potentielle Gefahren zu vermeiden.

4 Schalten Sie den Trennschalter aus, um die Pumpe vom Stromnetz zu trennen, oder trennen Sie die Pumpe vorschriftsgemäß vom Stromnetz.

5 Trennen Sie die Pumpe grundsätzlich vor Einbau, Ausbau oder Reinigung vom Netz.

6 Diese Pumpe ist nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen und jederzeit frostfrei zu halten

Beschreibung

Die Pumpe ist für die Installation unter „Insel"-Kühlmöbeln vorgesehen, um das Wasser während des Abtauzyklus aufzufangen, wenn ein direkter Abfluss nicht möglich ist.
Sie verfügt über einen elektromagnetischen Wasserstandssensor und hat eine maximale Förderhöhe von 35 Metern.
Ordnungsgemäß verdrahtet löst der integrierte Alarmkontakt bei zu hohem Wasserstand aus. Je nach Schaltung kann die Anlage entweder abgeschaltet oder ein Alarm ausgelöst werden.

Einbauanweisung

Stellen Sie sicher, dass die angegebenen Fördermengen nicht überschritten werden. Sie ist in jedem Fall waagerecht zu installieren. Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch einen Innendurchmesser von mind. Einen 3/8"-Schlauch (10 mm), mit einer Schelle fest am Auslass befestigt, nicht geknickt und frei von festsitzenden Fremdpartikeln ist. Der Schwimmer muss die Schwimmersäule grundsätzlich umschließen und der Magnet muss nach oben zeigen.

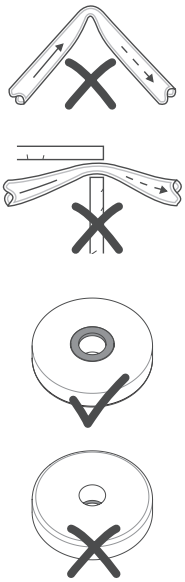
Wichtiger Wartungshinweis

Wir empfehlen ausdrücklich in der Kondensatwanne ADVANCED Jally Strip Detergent zu verwenden, um mikrobielles Wachstum unter Kontrolle zu halten und die ordnungsgemäße Funktion der Pumpe zu gewährleisten. Bitte beachten Sie die entsprechenden Anweisungen zur korrekten Platzierung.

Führen Sie in regelmäßigen Abständen Reinigungswartungen unter Einsatz eines antibakteriellen Reinigungsmittels durch. Diese sollten in Abständen von maximal 6 Monaten, bei Bedarf jedoch eher erfolgen.

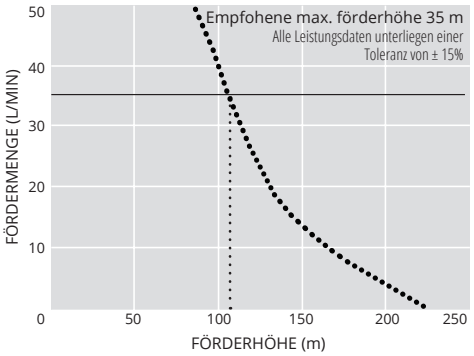
Geeignete Reinigungsmittel und Jally Strip Detergent Blöcke von Aspen Pumps über Ihren Handelspartner zu erhältlich. Das komplette Angebot finden Sie unter der Auswahl ADVANCED Reinigungsmittel auf unserer Website www.aspenpumps.com/de.

Vergewissern Sie sich bei der Verwendung von Reinigungsmitteln anderer Hersteller inwieweit diese geeignet sind.



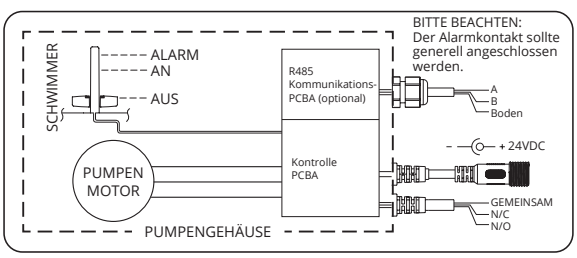
KENNLINIE

100~240V AC 50/60Hz



KENNDATEN	
Max. Förderleistung	230 l/h @ 0 Förderhöhe
Max. empf. Förderhöhe	35 m
Tankvolumen	11.1 L
Geräuschpegel @ 1 m	60 dB(A)
Spannungsversorgung	100~240V AC 50/60Hz
Auslegung	Nicht-kontinuierlich 20min aus, 10min an
Geräteklasse	II
Max. Umgebungstemperatur	40°C / 104°F
Einlass/Auslass	40 mm ein, 10 mm aus Side: 40 mm HT Rohr
IP-Schutzklasse	IPX4
Alarmkontakt	3A NC/NO
Hitzeschutz	✓
Kompatibilität mit brennbaren Kältemitteln	Funkenrisikomindernde Konstruktion.
Kommunikation der Ausrüstung	Modbus RTU (Sonderausstattung: FP3555)

ELEKTROANSCHLÜSSE	
Braun	Phase
Blau	Null-Leiter
Rot	Öffnerkontakt
Schwarz	N/C
Weiß	N/O



High Capacity 11L ERRP
Economy Retail Refrigeration Pump
BOMBA DE ELIMINACIÓN DE CONDENSACIÓN

Diseñada exclusivamente para instalarse debajo de las vitrinas de refrigeración de los comercios, la bomba Economy Retail Refrigeration Pump, de plástico ligero, permite eliminar el agua de condensado y deshielo.

BELANGRIJK

1 Este aparato sólo debe ser instalado y reparado por un instalador de HVAC/R competente y cualificado, de acuerdo con estas instrucciones y con todos los códigos y reglamentos eléctricos locales y nacionales pertinentes.

2 Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

3 Los niños no deben jugar con el aparato.

4 Si el cable de alimentación está dañado, la bomba debe desconectarse para evitar un peligro. Será necesario sustituir toda la bomba.

5 Apague el aislador para aislar la bomba del suministro eléctrico o desconéctela del suministro eléctrico siguiendo las normas nacionales de cableado.

6 Desconecte siempre la bomba del suministro eléctrico antes de montarla, desmontarla o limpiarla.

7 Este aparato está destinado únicamente a su uso en interiores y no debe permitirse que se congele.

Descripción

La bomba está diseñada para instalarse debajo de unidades de refrigeración en 'isla' para recoger agua durante el ciclo de deshielo, cuando no se dispone de un drenaje directo. La bomba se activa mediante un sensor de efecto Hall y un sistema de calor y evacua el agua hasta una altura máxima de 35 metros a un desagüe adecuado. Hay un interruptor de seguridad de alto nivel que permitirá desconectar el sistema o activar una alarma en caso de fallo de la bomba.

Notas sobre la instalación

IMPORTANTE: Garantizar que no se superen los caudales especificados. Esta bomba está diseñada para asentarse nivelada sobre su base. Asegúrese de que no haya dobleces ni partes atrapadas en la tubería de descarga, que debe tener una manguera de 3/8» (10 mm) y estar fijada a la salida de la bomba con una abrazadera. El flotador debe estar siempre ubicado alrededor del eje del flotador, con el imán orientado hacia arriba.

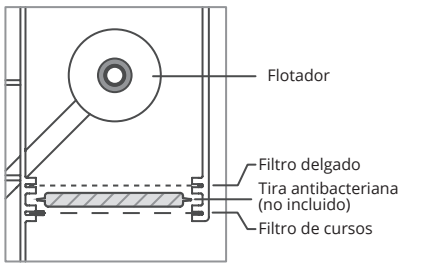
Guía de mantenimiento:

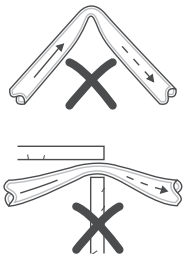
Por higiene y rendimiento, recomendamos encarecidamente que el control microbiano de la bandeja de condensados Advanced Jally Strips, se coloque SIEMPRE entre los dos filtros del depósito. La tira antibacteriana debe colocarse ENTRE los dos filtros y NO en la cámara del flotador.

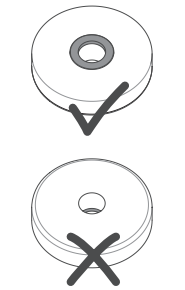
Enjuague la bomba con un lavado antibacteriano y limpie ambos filtros cada 6 meses o con mayor frecuencia si es necesario, para evitar la acumulación de sedimentos.

Aspen Pumps dispone de tiras Jally Strips de Advanced de recambio para el control microbiano de la bandeja de condensados. Consulte nuestra gama completa en nuestro selector de productos químicos Advanced.

N.B. Los contratistas deben asegurarse de que los productos químicos utilizados sean compatibles con la bomba.

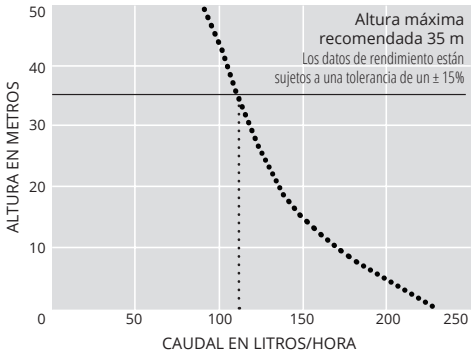






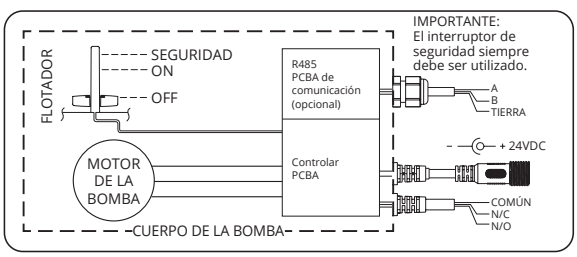
CURVA DE RENDIMIENTO

100~240V AC 50/60Hz



ESPECIFICACIONES	
Caudal máx.	230 L/h @ 0 m altura
Altura máxima recomendada	35 m
Capacidad del depósito	11,1 L
Nivel de ruido @ 1 m	60 dB(A)
Fuente de alimentación	100~240V AC 50/60Hz
Nominal	No continuo, 20min apagado, 10min encendido
Clase	Dispositivo de Clase I
Temp. ambiente máx.	40°C / 104°F
Entrada/Salida	40 mm entrada,10 mm salida
Protección IP	IPX4
Interruptor de seguridad	3A NC/NO
Protección térmica	✓
Compatibilidad con refrigerantes inflamables	Diseñado para minimizar el riesgo de chispas
Comunicación de equipos	Modbus RTU (Opcional extra: FP3555)

CONEXIONES ELÉCTRICAS	
Marrón	Fase
Azul	Neutro
Rojo	Común
Negro	N/C
Blanco	N/O

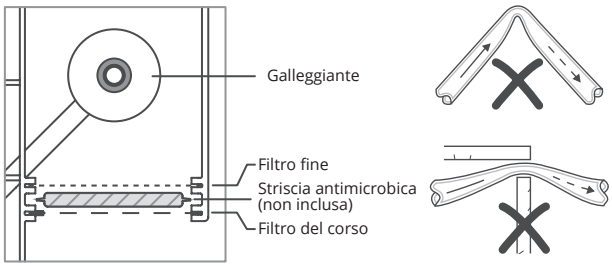


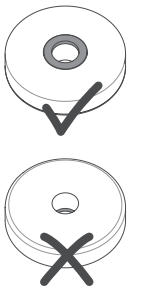
ES

IT

High Capacity 11L ERRP
Economy Retail Refrigeration Pump
POMPA PER LA RIMOZIONE DELLA CONDENSA

Progettata esclusivamente per essere collocata sotto i banchi di refrigerazione per la vendita al dettaglio, la pompa in plastica Economical Retail Refrigeration Pump e' leggera e consente di rimuovere l'acqua scongelata e contaminata.





IMPORTANTE

1 Questo apparecchio deve essere installato e sottoposto a manutenzione SOLO da un installatore HVAC/R competente e qualificato, in conformità alle presenti istruzioni e a tutte le norme e i regolamenti locali e nazionali pertinenti.

2 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

3 I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

4 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la pompa deve essere spenta per evitare qualsiasi pericolo. L'intera pompa dovrà essere sostituita.

5 Spegnere l'isolatore per isolare la pompa dall'alimentazione elettrica o scollegarla dall'alimentazione elettrica seguendo le norme di cablaggio nazionali.

6 Scollegare sempre la pompa dall'alimentazione elettrica prima di montare, smontare o pulire.

7 Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno e non deve essere lasciato congelare.

Descrizione

La pompa è progettata per essere installata sotto le unità di refrigerazione "a isola" per raccogliere l'acqua durante il ciclo di sbrinamento, laddove non è disponibile un drenaggio diretto. La pompa è attivata da un sistema di sensori e di calore a effetto Hall e scarica l'acqua a un'altezza massima di 35 metri fino a uno scarico adeguato.

Note d'installazione

IMPORTANTE: Assicurarsi che le portate specificate non vengano superate. Progettata esclusivamente per essere collocata sotto i banchi di refrigerazione per la vendita al dettaglio, la pompa in plastica Economical Retail Refrigeration Pump e' leggera e consente di rimuovere l'acqua scongelata e contaminata. La pompa è progettata per stare in piano sulla sua base. Assicurarsi che non vi siano pieghe o parti incastrate nella tubazione di scarico, che deve avere un tubo flessibile da 3/8" (10 mm) ed essere fissata all'uscita della pompa con un morsetto. Il float deve essere sempre posizionato intorno alla colonna, con il magnete più in alto.

Guida alla manutenzione

Per garantire l'igiene e le prestazioni, si consiglia vivamente di posizionare le strisce antibatteriche Advanced Jally tra i due filtri del serbatoio. La striscia antibatterica deve essere posizionata tra i due filtri e non nella camera di combustione.

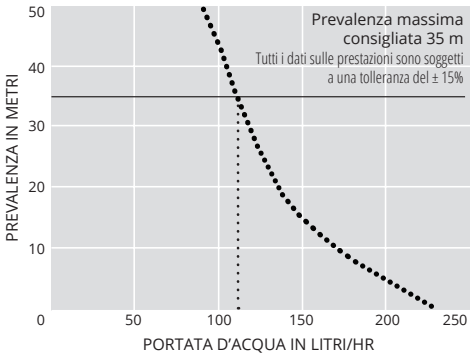
Sciacquare la pompa con un lavaggio antibatterico e pulire entrambi i filtri ogni 6 mesi o più spesso se necessario, per evitare la formazione di fanghi.

Le strisce Advanced Jally di ricambio per il controllo microbico della vaschetta della condensa sono disponibili presso Aspen Pumps. Per la gamma completa, consultare il nostro selettore di prodotti chimici avanzati.

N.B. Accertarsi che i prodotti chimici utilizzati siano compatibili con la pompa.

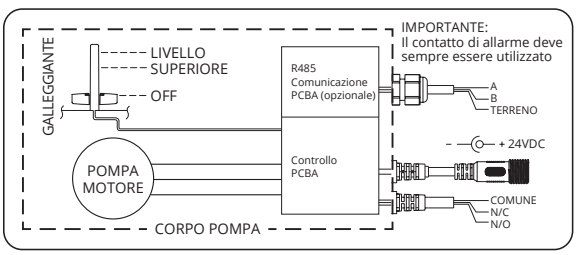
PRESTAZIONI

100~240V AC 50/60Hz



SPECIFICHE	
Portata max	230 l/h ad un'altezza di 0 m
Prev. max racc.	35 m
Capacità serbatoio	11.1 L
Livello sonoro @1m	60 dB(A)
Alimentazione	100~240V AC 50/60Hz
Funzionamento	Non continuo 20min spento, 10min acceso
Classe	II apparecchio
Temperatura ambiente massima	40°C / 104°F
Ingresso/uscita	40 mm ingresso, 10 mm uscita
Protezione IP	IPX4
Interruttore di sicurezza	3A Normalmente aperto
Protezione termica	✓
Compatibilità con i refrigeranti infiammabili	Progettato per ridurre al minimo il rischio di scintille
Comunicazione con le apparecchiature	Modbus RTU (Opzionale: FP3555)

COLLEGAMENTI ELETTRICI	
Marrone	Fase
Blu	Neutro
Rosso	Comune
Nero	N/C
Bianco	N/O



Notes

EN WEEE directive warning. Meaning of crossed out wheeled dustbin: Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



FR Elimination de l'appareil. Signification de la poubelle barrée d'une croix: N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bienêtre. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.

DE Entsorgung des Gerätes. Bedeutung der durchgekreuzten Mülltonne: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie die Einrichtungen der getrennten Müllsammlung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den verfügbaren Müllsammlungsverfahren. Werden Elektrogeräte in Deponien oder Halden gelagert, können Gefahrenstoffe ins Grundwasser und so in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Sollten Sie ein Altgerät gegen ein Neugerät austauschen, ist Ihr Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenfrei zurückzunehmen und zu entsorgen.

ES Advertencia RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Significado del cubo de basura con ruedas tachado: No deseche los electrodomésticos con el resto de residuos urbanos sin clasificar, sino en instalaciones de recogida selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con las autoridades locales. Si los electrodomésticos se desechan en basureros o vertederos, algunas sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, comprometiendo su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está obligado a recoger el aparato anterior para desecharlo de manera gratuita.

IT Smaltimento dell'apparecchio. Significato del bidone dei rifiuti barrato: Non conferire alla raccolta questo prodotto come rifiuto indifferenziato, affidatelo alle strutture di raccolta differenziata dei rifiuti. Informatevi presso l'Amministrazione locale sui servizi di raccolta di rifiuti disponibili. Il deposito di apparecchi elettrici in discariche e all'aperto mette a rischio la salute e il benessere in quanto le sostanze pericolose potrebbero infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare. All'acquisto di un nuovo prodotto il dettagliante è tenuto per legge a ritirare e smaltire gratuitamente il vecchio apparecchio.